



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE

## HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CL.]

PRETORIA, FRIDAY, 17 MAY, 1940.

[No. 2049.

### BECHUANALAND PROTECTORATE.

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 68 of 1940.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by section *five* of the Bechuanaland Protectorate Sleeping Sickness Proclamation, No. 28 of 1939, His Excellency the High Commissioner has been pleased to declare the whole of the N'Gamiland and Chobe District, as defined by High Commissioner's Notice No. 119 of 1923, as amended, to be a sleeping sickness area, with effect from the 8th November, 1939.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Cape Town, 8th May, 1940.

### SWAZILAND.

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 69 of 1940.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *four* of the Swaziland Order in Council, 1903, as amended by the Swaziland Order in Council, 1906, His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Cecil Glen Leary, Esquire, M.C., Assistant District Commissioner, to act as District Commissioner of the Southern District during the absence on leave of Sidney Bruce Williams, Esquire, District Commissioner, and in addition to his other duties, with effect from the 6th May, 1940.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Cape Town, 11th May, 1940.

7

### BECHUANALAND PROTECTORATE.

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 70 of 1940.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the provisions of section *nineteen* of the Bechuanaland Protectorate Native Tax Proclamation, 1932 (No. 1 of 1932), as amended, His Excellency the High Commissioner has been pleased to reduce generally for the year ending on the 31st day of March, 1941, and annually thereafter until further notice, the tax payable under sub-section (1) of section *three* of the said Proclamation to £1. 5s. (one pound five shillings) and the maximum tax payable under sub-section (3) of section *three* of the said Proclamation to £3. 15s. (three pounds fifteen shillings).

High Commissioner's Notice No. 182 of 1939 is hereby cancelled with effect from the 1st April, 1940.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Cape Town, 11th May, 1940.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

### BECHUANALAND PROTECTORATE.

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 71 of 1940.

It is hereby notified for general information that, under the provisions of section *three* of the Bechuanaland Protectorate Railway Proclamation, No. 37 of 1935, His Excellency the High Commissioner has been pleased to re-appoint Shirley Eales, Esquire, C.M.G., C.B.E., as Member for the Bechuanaland Protectorate of the Railway Commission for a period of three years from the 1st July, 1940.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Cape Town, 11th May, 1940.

## NOTICE.

Notice is hereby given that an application by CHRISTOFFEL RUDOLPH DELPORT, of Maloma, to transfer the general dealer's licence registered in his name at Maloma, to the names of CHRISTOFFEL RUDOLPH DELPORT and JOHANNES JACOBUS POTGIETER, trading in partnership as Maloma Store, will be heard at the Hlatikulu Court-house, at 10 a.m. on Tuesday, 4th June, 1940.

Any objections must be lodged, in writing, at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 31st May, 1940.

S. B. WILLIAMS,  
District Commissioner, Southern District.  
Hlatikulu, 8th May, 1940.

Notice is hereby given in terms of Section 4 (1) of Proclamation No. 42 of 1933, that WILLIAM ARCHIBALD BROAD has sub-let the butchery business carried on by him on Lots Nos. 56 and 57 in the town of Mbabane, Swaziland, to ISRAEL LAPIDOS, and that the butchery licence in respect of the said business is about to be transferred to the said ISRAEL LAPIDOS as and from the 15th June, 1940.

Notice is hereby given that an application by ISRAEL LAPIDOS, of Bremersdorp, to take transfer of a butchery business, registered in the name of WILLIAM ARCHIBALD BROAD, of Mbabane, on Lots Nos. 56 and 57 in the town of Mbabane, will be heard at the Mbabane Court-house, at 10 a.m. on Thursday, 6th June, 1940.

Any objections must be lodged, in writing, at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than noon on 1st June, 1940.

H. B. A. McCARTER,  
District Commissioner.  
Mbabane, Swaziland, 13th May, 1940.

Notice is hereby given that an application by NKOSINKULU MATEBULA, of Chief Mshudulwane, Mbabane, for a dealer or speculator in livestock or produce licence will be heard at the Mbabane Court-house, at 10 a.m. on Thursday, 6th June, 1940.

Any objections must be lodged, in writing, at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 10 a.m. on 1st June, 1940.

H. B. A. McCARTER,  
District Commissioner.  
Mbabane, Swaziland, 13th May, 1940.

In the Estate of the late LOUIS EDOUARD JACOT-GUILLARMOD, and surviving spouse SOPHIE EUGENIE JACOT-GUILLARMOD (born KOHLER), of Mamathes, District Teyateyateng, Basutoland.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate, will lie for inspection at the Offices of the Master of the High Court, Maseru; the Master of the Supreme Court, Bloemfontein; and the District Commissioner, Teyateyateng, for a period of 21 days from date hereof.

S. JACOT-GUILLARMOD,  
Executrix Testamentary  
Mamathes, via Teyateyateng,  
Basutoland, 17th May, 1940.

## BECHUANALAND PROTECTORATE.

Notice is hereby given, under Section 5 of Proclamation No. 48 of 1907, that the undersigned intends to apply to the Resident Commissioner to declare the undermentioned road closed, namely:—

"That portion of the Bangwaketse-Transvaal waggon road, stated to be a public road from Korwe Kop to Mr. Good's store at Hildavale, which traverses the farm 'Thorn Park' from a point where it enters that farm through the gate near the boundaries of the farms 'de Rust', 'Morning Sun' and 'Thorn Park'; thence in an easterly by north-easterly direction through the said farm 'Thorn Park' to the boundary of the farms 'Hildavale' and 'Thorn Park'."

Any person objecting must file their objection, in writing, at the office of the Resident Commissioner on or before the 30th day of June, 1940.

A. E. ADAMS,  
19 Apr.-17 May-14 June.  
Lobatsi, 25th March, 1940.

Notice is hereby given that an application by G. RENNIE, of Hluti, for a native eating-house licence, on farm Weltevrede, will be heard at the Hlatikulu Court-house, at 10 a.m. on Tuesday, 4th June, 1940.

Any objections must be lodged, in writing, at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than the 31st May, 1940.

S. B. WILLIAMS,  
District Commissioner, Southern District.  
Hlatikulu, 15th May, 1940.

## SWAZILAND.

## THE TRADE MARKS OFFICE.

## APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following marks, may within one month after the last publication of this Notice, lodge notice of opposition in the Form B—Second Schedule to the Trade Marks Rules, published under Transvaal Government Notice No. 180 of 1902, as of force in Swaziland.

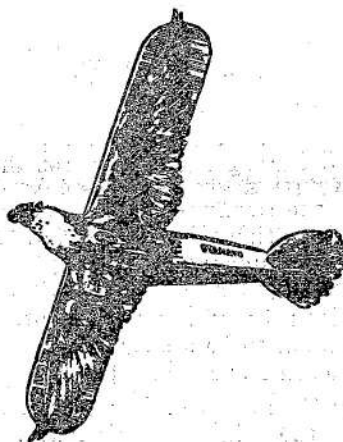
W. W. USHER,  
Registrar of Trade Marks, Swaziland.  
Mbabane, Swaziland, 24th April, 1940.

Nos. 1-3/1940 in Class 47 in respect of Engine fuels, lubricants, greases and all other petroleum products for aircraft in this class in the name of The Texas Company (South Africa), Limited, a South African Company, of 85, St. George's Street, Cape Town, Cape Province; distributors of petroleum products, who claim to be the proprietors thereof.

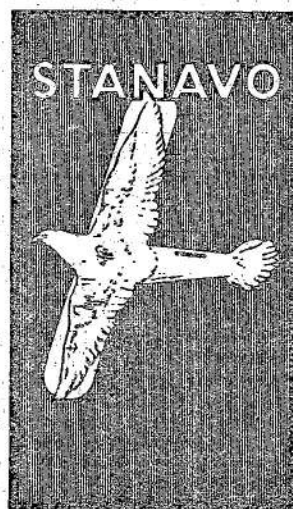
No. 1 of 1940.

STANAVO

No. 2 of 1940.



No. 3 of 1940.



Vertical shading indicates red,  
solid lines indicate blue

3-10-17



# Government Gazette

OF THE

## UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays.)

### ADVERTISEMENT RATES.

**LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.**

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

#### DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

#### INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

#### PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

#### NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the Gazette).

#### CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

### SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,  
Government Printer.

# Staatskoerant

VAN DIE

## UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag.)

### ADVERTENSIE-TARIEWE.

**WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregshodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.**

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

#### KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

#### KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

#### KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

#### KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

#### SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatings of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begelidende brief nie. Alle etename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitmaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

### INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Byvoegsels, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.

*Robert Thomas,*  
*—*  
*WT*

EXTRAORDINARY GOVERNMENT GAZETTE NO. 2764 - 20th May, 1940.

Act No. 25 of 1940: Income Tax Act, 1940. Page lxxii.

SEEN BY	
R.B.H.	.....
A.C.W.	.....
J.B.	.....
J.E.L.	.....
E.A.R.	.....
H.C.K.	.....
.....	.....
.....	.....

*T.W.*

*rdm*

*WNL*